SKLEP KOMISIJE

z dne 17. decembra 2010

o odobritvi odstopanj od izvajanja Uredbe (ES) št. 452/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o pripravi in razvoju statističnih podatkov o izobraževanju in vseživljenjskem učenju za Belgijo, Nemčijo, Estonijo, Irsko, Grčijo, Španijo, Francijo, Italijo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Portugalsko, Finsko in Združeno kraljestvo

(notificirano pod dokumentarno številko C(2010) 9126)

(Besedilo v angleškem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem in španskem jeziku je edino verodostojno)

(2010/786/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 452/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2008 o pripravi in razvoju statističnih podatkov o izobraževanju in vseživljenjskem učenju [1] ter zlasti člena 6(3) Uredbe,

ob upoštevanju zahtev, ki so jih predložile Kraljevina Belgija, Zvezna republika Nemčija, Republika Estonija, Irska, Helenska republika, Kraljevina Španija, Francoska republika, Italijanska republika, Republika Madžarska, Republika Malta, Republika Poljska, Portugalska republika, Republika Finska ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 452/2008 se ta uredba uporablja za pripravo statističnih podatkov na treh posebnih področjih.

(2) Člen 6(3) Uredbe (ES) št. 452/2008 določa, da se lahko po potrebi sprejmejo omejena odstopanja in prehodna obdobja za eno ali več držav članic, ki morajo temeljiti na objektivnih merilih.

(3) Iz informacij, predloženih Komisiji, je razvidno, da so zahtevki držav članic za odstopanja upravičeni zaradi potrebe po obsežnejših prilagoditvah nacionalnih statističnih sistemov, da se zagotovi skladnost z Uredbo (ES) št. 452/2008.

(4) Zato je treba odobriti taka odstopanja za Belgijo, Nemčijo, Estonijo, Irsko, Grčijo, Španijo, Francijo, Italijo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Portugalsko, Finsko in Združeno kraljestvo.

(5) Ukrepi iz tega sklepa so v skladu z mnenjem Odbora za evropski statistični sistem –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Odobrijo se odstopanja za države članice, kakor je določeno v Prilogi.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Belgijo, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Republiko Finsko ter Združeno kraljestvo Veliko Britanijo in Severno Irsko.

V Bruslju, 17. decembra 2010

Za Komisijo

Olli REHN

Član Komisije

[1] UL L 145, 4.6.2008, str. 227.

PRILOGA

Odstopanja od Uredbe (ES) št. 452/2008, ki jih je Komisija uvedla za področje 1: Sistemi izobraževanja in usposabljanja

Država članica	Preglednice in razčlenitve	Prenehanje odstopanja
Belgija	Podatki o osebju se Komisiji (Eurostatu) pošljejo vsako leto do 30. novembra v letu t + 2 (preglednici PERS_ENRL2 in PERS1)	31. december 2013
	Podatki o diplomantih/diplomah se Komisiji (Eurostatu) pošljejo vsako leto do 31. decembra v letu t + 2 (preglednice GRAD2, GRAD4 in GRAD5)	31. december 2013
	Podatki o odhodkih za izobraževanje se Komisiji (Eurostatu) pošljejo vsako leto do 31. decembra v letu t + 2 (preglednice FIN_ENRL2, FINANCE1 in FINANCE2)	31. december 2013
	— število študentov v rednem študiju, izrednem študiju in ekvivalentih rednega študija v zasebnih ustanovah (vrstice C1, C2, C3, C4) v preglednici ENRL1a	31. december 2013
	— število novincev na stopnji ISCED 5B (stolpec 4) v preglednici ENTR2	31. december 2012
	— število novincev na stopnji ISCED 6 (stolpec 5) v preglednici ENTR2	31. december 2013
	— število novincev na stopnji ISCED 5B (stolpec 3) v preglednici ENTR3	31. december 2012
	— število novincev na stopnji ISCED 6 (stolpec 4) v preglednici ENTR3	31. december 2013
	— število diplomantov, ki so diplomirali prvič, na stopnjah ISCED 3 in 4 (stolpci 9, 10, 11, 19) v preglednici GRAD2	31. december 2012
	— število diplomantov, ki so diplomirali prvič, na stopnji ISCED 5A (stolpci 19, 20, 21, 22) v preglednici GRAD4	31. december 2013
	— število diplomantov, ki so diplomirali prvič, na stopnji ISCED 5B (stolpec 23) v preglednici GRAD4	31. december 2013
	— število študentov s pokritjem, prilagojenim statističnim podatkom o izobraževalnem osebju v zasebnih ustanovah (vrstice C1, C2, C3) v preglednici PERS_ENRL2	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, in akademskega osebja v zasebnih ustanovah (vrstice A50, A51, A52, A53) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, na stopnjah ISCED 3 in 4 v splošnih in poklicnih programih (stolpci 7, 8, 12 in 13) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, v poklicnih šolskih programih ter v poklicnih šolskih in delovnih programih (stolpci 9, 10, 14 in 15) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— število študentov s pokritjem, prilagojenim statističnim podatkom o financiranju izobraževanja, v zasebnih ustanovah (vrstice C1, C2, C3) v preglednici FIN_ENRL2	31. december 2013
	— odhodki za izobraževanje po stopnjah ISCED 2, 3 in 4 (stolpci 3, 6 in 10) v preglednici FINANCE1	31. december 2013

Država članica	Preglednice in razčlenitve	Prenehanje odstopanja
	— odhodki za izobraževanje glede transferjev za izobraževanje med državno, regionalno in lokalno upravo (vrstici C7 in C8) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— odhodki za izobraževanje drugih zasebnih subjektov javnim ustanovam (vrstica E1) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— odhodki za izobraževanje po stopnjah ISCED 2, 3 in 4 (stolpci 3, 6 in 10) v preglednici FINANCE2	31. december 2012
	— odhodki v vseh zasebnih ustanovah (vrstice W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
	— število študentov po starosti, spolu in regiji, preglednica REGIO2	31. december 2013
Nemčija	Podatki o odhodkih za izobraževanje se Komisiji (Eurostatu) pošljejo vsako leto do 31. marca v letu t + 3	31. december 2013
	— študenti, vpisani na stopnji ISCED 6 v preglednicah ENRL1, ENRL1a, ENRL5, ENRL8, FIN_ENRL2, REGIO1, REGIO2	31. december 2013
	— novinci na stopnji ISCED 6 v preglednicah ENTR2 in ENTR3	31. december 2013
	— skupno število študentov na študiju sodobnih tujih jezikov (vrstica A1) v preglednici ENRLLNG2	31. december 2013
Estonija	— odhodki drugih zasebnih subjektov izobraževalnim ustanovam (vrstici E10, E11) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— odhodki javnih ustanov (vrstice A2, A13, A14, A15, A20, A21, A22, A40) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
	— odhodki v vseh zasebnih ustanovah (vrstice W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
Irska	— število učiteljev, ki poučujejo, na stopnjah ISCED 2 in 3 (stolpci 5, 6, 7, 8, 9, 10) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— število akademskega osebja na stopnjah ISCED 5B, 5A in 6 (stolpca 17 in 18) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— odhodki gospodinjstev izobraževalnim ustanovam (vrstice H1, H4, H5, H18, H20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— odhodki drugih zasebnih subjektov izobraževalnim ustanovam (vrstice E1, E4, E5, E10, E11, E12, E20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— odhodki v vseh zasebnih ustanovah (vrstice W6, W13, W14, W15, W30, W40) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
	— število študentov, vpisanih v zasebne ustanove, za preglednice ENRL1, ENRL1_adult, ENRL1a (vrstice C1–C4), ENRL5, ENRL8, REGIO1, ENRLLNG1 in ENRLLNG2	31. december 2013
	— število novincev v zasebnih izobraževalnih ustanovah v preglednicah ENTR2, ENTR3	31. december 2013

Država članica	Preglednice in razčlenitve	Prenehanje odstopanja
	— število študentov, vpisanih v zasebne izobraževalne ustanove (vrstice C1, C2, C3) v preglednici PERS_ENRL2	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, in akademskega osebja v zasebnih ustanovah (vrstice A50, A51, A52, A53) v preglednici PERS1	31. december 2013
Grčija	— število novincev na stopnji ISCED 6 v preglednici ENTR3	31. december 2013
	— število diplomantov po področju izobraževanja na stopnjah ISCED 3 in 4 (stolpca 1 in 2) v preglednici GRAD5	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, in akademskega osebja po starosti na stopnjah ISCED 2, 3, 4, 5 in 6 v preglednici PERS1	31. december 2013
	— preglednica FIN_ENRL2	31. december 2013
	— preglednica FINANCE1	31. december 2013
	— preglednica FINANCE2	31. december 2013
Španija	— število učiteljev, ki poučujejo, na stopnji ISCED 3 v splošnih in vseh poklicnih programih (stolpca 7, 8)	31. december 2013
	— skupna plačila za blago in storitve izobraževanja, razen izobraževalnim ustanovam, (vrstica H18) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— plačila izobraževalnim ustanovam (vrstici E1, E4) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— finančna pomoč študentom (vrstici E10, E11) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
Francija	Podatki o vpisih in novincih se Komisiji (Eurostatu) pošljejo vsako leto do 31. oktobra v letu t + 2 (preglednice ENRL1, ENRL1_Adult, ENRL1a, ENRL5, ENRL8, ENTR2, ENTR3)	31. december 2013
	— število redno vpisanih študentov (vrstice A109–A216) v preglednici ENRL1	31. december 2013
	— število redno vpisanih študentov v izobraževalne programe za odrasle (vrstice A73–A144) v preglednici ENRL1_Adult	31. december 2013
	— število študentov v rednem študiju, izrednem študiju in ekvivalentih rednega študija (vrstice A5–A13, B2, B3, B4, C2, C3, C4) v preglednici ENRL1a	31. december 2013
	— število novincev na stopnji ISCED 5B (stolpec 4) v preglednici ENTR2	31. december 2013
	— število novincev na stopnji ISCED 5B (stolpec 3) v preglednici ENTR3	31. december 2013
	— število diplomantov, ki so diplomirali prvič, na stopnjah ISCED 3 in 4 (stolpci 9, 10, 11 in 19) v preglednici GRAD2	31. december 2013
	— število diplomantov na stopnji ISCED 4 po starosti in spolu (vrstice A2–A27, A30–A55, A58–A83) v preglednici GRAD2	31. december 2013
	— število diplomantov na stopnjah ISCED 5 in 6 (vse vrstice in stolpci) v preglednici GRAD4	31. december 2013

Država članica	Preglednice in razčlenitve	Prenehanje odstopanja
Italija	Podatki o diplomantih/diplomah in spričevalih na drugih stopnjah stopnje ISCED 5 in stopnji ISCED 6 v preglednici GRAD5 se Komisiji (Eurostatu) pošljejo vsako leto do 1. marca v letu t + 3 (stolpci 8, 12, 13 in 14 v preglednici GRAD5)	31. december 2013
	— število novincev po starosti na stopnjah ISCED 4, 5B in 6 (stolpci 2, 3, 4) v preglednici ENTR2	31. december 2013
	— število diplomantov po področju izobraževanja na stopnjah ISCED 3 in 4 (stolpca 1 in 2) v preglednici GRAD5	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, in akademskega osebja v zasebnih ustanovah (vrstice A50, A51, A52, A53) v preglednici PERS1	31. december 2013
Madžarska	— odhodki drugih zasebnih subjektov izobraževalnim ustanovam (vrstice E1, E4, E5, E20) v preglednici FINANCE1	31. december 2012
	— odhodki v vseh zasebnih ustanovah (vrstice W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
Malta	— število študentov, vpisanih v zasebne ustanove, za preglednice ENRL1, ENRL1a (vrstice C1–C4), ENRL5, ENRL8, REGIO1, ENRLLNG1 in ENRLLNG2	31. december 2013
	— preglednica ENRL1_Adult	31. december 2013
	— število novincev v zasebnih izobraževalnih ustanovah v preglednicah ENTR2, ENTR3	31. december 2013
	— število študentov, vpisanih v zasebne izobraževalne ustanove (vrstice C1, C2, C3) v preglednici PERS_ENRL2	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, in akademskega osebja v zasebnih ustanovah (vrstice A50, A51, A52, A53) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— spremenljivke odhodkov (vrstice C10–C14, F1–F20, G5b, G10–G14, H1–H5b, H15–H20, E10–E12, N5b in stolpci 7, 8, 10, 12, 13, 14) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— spremenljivke odhodkov (vrstice A30, X30 in stolpci 7, 8, 10, 12, 13, 14) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
Poljska	— število študentov po državi državljanstva na stopnji ISCED 5B (vrstica 3) v preglednici ENRL8	31. december 2013
	— število novincev po spolu in starosti na stopnji ISCED 6 (stolpec 5) v preglednici ENTR2	31. december 2013
	— število novincev po področju izobraževanja na stopnji ISCED 6 (stolpec 5) v preglednici ENTR3	31. december 2013
	— število diplomantov, ki so diplomirali prvič, na stopnji ISCED 4 (stolpec 19) v preglednici GRAD2	31. december 2013
	— odhodki države, regije in lokalne skupnosti (vrstice C1, C2, C3, C4, R1, R2, R3, R4, L1, L2, L3, L4) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— sredstva mednarodnih agencij in drugih tujih virov (vrstice F5, F9, F20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013

Država članica	Preglednice in razčlenitve	Prenehanje odstopanja
	— odhodki gospodinjstev izobraževalnim ustanovam (vrstici H1, H4) v preglednici FINANCE 1	31. december 2013
	— odhodki drugih zasebnih subjektov izobraževalnim ustanovam (vrstice E1, E4, E5, E10, E11, E12, E20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— zasebni odhodki izobraževalnim ustanovam (vrstici P1, P4) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— odhodki v vseh zasebnih ustanovah (vrstice W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
Portugalska	— število redno vpisanih študentov (vrstice A109–A216) v preglednici ENRL1	31. december 2013
	— število redno vpisanih študentov (vrstice A73–A144) v preglednici ENRL1_Adult	31. december 2013
	— faktor pretvorbe za ekvivalente rednega študija (vrstica S7), število študentov v šolskih in delovnih programih na stopnjah ISCED 3 in 4 (vrstice A4, A8, A11, A13); redni študenti (vrstice A5–A13, B2–B4, C2–C4) v preglednici ENRL1a	31. december 2013
	— število podoktorskih stopenj (stolpec 18) v preglednici GRAD4	31. december 2013
	— število diplom in spričeval po področju izobraževanja na stopnjah ISCED 3 in 4 (stolpca 1 in 2), število podoktorskih stopenj na stopnji ISCED 6 (stolpec 14) v preglednici GRAD5	31. december 2013
	— število študentov v izrednem študiju/rednem študiju/ekvivalentih rednega študija (vrstice A1–C9); šolski/delovni programi na stopnjah ISCED 3 in 4 (stolpci 9, 10, 14, 15) v preglednici PERS_ENRL2	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, in akademskega osebja v izrednem študiju/rednem študiju/ekvivalentih rednega študija (stolpci A37–A61, razen stolpca 16), razčlenitev po stopnjah ISCED 5B, 5A/6 (stolpca 17, 18) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— razčlenitev po stopnjah ISCED 4, 5B, 5A/6 (stolpci 10–15) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— transferji za izobraževanje med državno, regionalno in lokalno upravo (vrstica R8); transferji in plačila za izobraževanje zasebnim subjektom (vrstice R10–R14); skupni odhodki regionalne uprave za izobraževanje (vrstica R20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— neposredni odhodki za izobraževalne ustanove (vrstice L1–L5a); transferji in plačila za izobraževanje zasebnim subjektom (vrstice L10–L14); skupni odhodki lokalne uprave za izobraževanje (vrstica L20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— združeni odhodki državne, regionalne in lokalne uprave (vrstice G1–G14) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— sredstva mednarodnih agencij in drugih tujih virov (vrstice F2–F3, F5–F5c, F9, F20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— odhodki gospodinjstev (vrstice H1, H4 in H5) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— odhodki drugih zasebnih subjektov (vrstice E1, E4–E5, E5c, E10–E12, E20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— skupni zasebni odhodki (vrstice P1–P20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013

Država članica	Preglednice in razčlenitve	Prenehanje odstopanja
	— združeni zasebni, javni in mednarodni odhodki (vrstice N1–N20) v preglednici FINANCE1	31. december 2013
	— razčlenitev po stopnjah ISCED 4, 5B, 5A/6 (stolpci 10–15) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
	— odhodki v vseh zasebnih ustanovah (vrstice W6, W13–W15, W20–W22, W30, W40) v preglednici FINANCE2	31. december 2013
	— število študentov v izrednem študiju/rednem študiju/ekvivalentih rednega študija (vrstice A1–C3) v preglednici FINANCE_ENRL2	31. december 2013
	— preglednica ENRLLNG1	31. december 2013
	— preglednica ENRLLNG2	31. december 2013
Finska	Podatki o osebju se Komisiji (Eurostatu) pošljejo vsako leto do 31. decembra v letu t + 2 (preglednici PERS_ENRL2 in PERS1)	31. december 2013
	— število študentov na študiju sodobnih tujih jezikov na stopnji ISCED 3 (stolpec 3) v preglednici ENRLLNG1	31. december 2013
Združeno kraljestvo	— število diplomantov na stopnji ISCED 4 (stolpci 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19) v preglednici GRAD2	31. december 2013
	— število učiteljev, ki poučujejo, na stopnji ISCED 4 (stolpci 11, 12, 13, 14, 15) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— število akademskega osebja na stopnjah ISCED 5B, 5A in 6 (stolpca 17 in 18) v preglednici PERS1	31. december 2013
	— število študentov na študiju sodobnih tujih jezikov na stopnjah ISCED 1 in 2 (stolpca 1 in 2) v preglednici ENRLLNG1	31. december 2013
	— število študentov po številu sodobnih tujih jezikov, ki se študirajo, na stopnjah ISCED 1 in 2 (stolpci 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) v preglednici ENRLLNG2	31. december 2013

Odstopanja od Uredbe (ES) št. 452/2008, ki jih je Komisija uvedla za področje 2: Sodelovanje odraslih pri vseživljenjskem učenju

V Republiki Finski bo zbiranje podatkov za prvo raziskavo o sodelovanju in nesodelovanju odraslih pri vseživljenjskem učenju (raziskava o izobraževanju odraslih) potekalo od 1. januarja 2012 do 31. decembra 2012. Referenčno obdobje, za katero se zberejo podatki o vključenosti v dejavnosti vseživljenjskega učenja, je 12 mesecev pred obdobjem zbiranja podatkov.